

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 540 0860
Fax in U.S.A.: (1-305) 381 9660

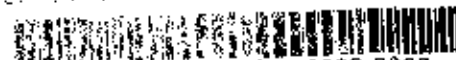
Señora Jefe de la

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio:

E. S. D.

OFICINA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No 07-104765-00002-0000

OFICINA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
CARRERA 4 No. 72-35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA
Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 540 0860
Fax in U.S.A.: (1-305) 381 9660

Trámite : 011

Evento : 378

Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 07.104.765

Asunto : Solicitud de patente para: **COMBINACIONES
SINERGICAS DE PRODUCTOS ACTIVOS, FUNGICIDAS**

Solicitante : **BAYER CROPSCIENCE AG**

Fecha solicitud: 5 de octubre de 2007

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto de la referencia, doy respuesta al Oficio N° 14670, notificado por fijación en lista de fecha 16 de noviembre de 2007.

2. Mediante el Oficio N° 14670 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. Cesión del derecho a la patente de los inventores al solicitante: Anexo al presente escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores a favor de la sociedad solicitante, debidamente notarizado y legalizado por Apostilla, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

Yo, (Nosotros), abajo firmado(s)

I (We), the undersigned,

- 1) SUTY-HEINZE, Anne
- 2) SCHÜTZ, Burkhard
- 3) FEURER, Gerhard-Johann
- 4) ELBE, Hans-Ludwig

domiciliado(s) en

of

- 1) Schlieper Str. 29,
40764 Langenfeld, Germany
- 2) Benrather Schlossallee 23,
40597 Düsseldorf, Germany
- 3) Am Köhlen Grund 7,
65835 Liederbach, Germany
- 4) Dasnöckel 59,
42329 Wuppertal, Germany

declaro(amos) bajo juramento ser
único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención: *COMBINACIONES*

state(s) under oath to be sole and
true inventor(s) of the invention

*Sinérgicas de productos
Activos, Fungicidas*

SYNERGISTIC FUNGICIDAL ACTIVE
SUBSTANCE COMBINATIONS

declaro(amos) así mismo que cedo(emos)
y transfiero(emos), sin limitación,
a favor de la sociedad

state as well, that assign, without
reservations or limitations in
favour of

Bayer CropScience AG

constituida y existente de conformidad
con las leyes de

a corporation constituted and existing
in conformity with the laws of

Germany

domiciliada en

domiciled in

Alfred-Nobel-Str. 50,
40789 Monheim, Germany

todos los derechos inherentes a
dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para
solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de
Colombia

all rights inherent to said invention
and that the above mentioned company
hereby is enabled to apply, in its
name, for the corresponding patent
in the Republic of Colombia.

Dado y firmado hoy / Given and signed this
en/in

1)

Suty-Heinze

2)

[Signature]

3)

G. Fenn

4)

Haim Z. Fenn

90

ATENCION NOTARIAL (INDIVIDUO)

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

Los dias del mes de

On this day of

20

20

ante mí, Notario Público de

before me, a Notary Public of

compareció(eron) personalmente

personally appeared

a quien(es) doy fe de conocer y me
consta que es(son) la(s) persona(s)
firmante(s) del documento que precede,
y quien(es) tiene(n) capacidad legal
para otorgarlo.

to me known, an known to me to be the
person(s) who executed that foregoing
document, and who has(have) legal
capacity to execute it.

URNr. 1892/2007

Ich beglaube die vor mir vollzogenen Unterschriften von:

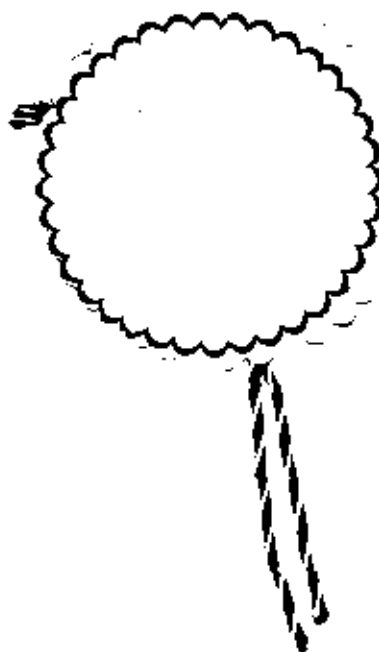
1. Frau Anne Suty-Heinze, wohnhaft Schlieper Straße 29 in 40764 Langenfeld, Germany,
2. Herrn Burkhard Schütz, wohnhaft Benrather Schlossallee 23 in 40597 Düsseldorf, Germany,
3. Herrn Gerhard-Johann Feurer, wohnhaft Am Kühlen Grund 7 in 65835 Liederbach, Germany,
4. Herrn Hans-Ludwig Elbe, wohnhaft Dasnöckel 59 in 42329 Wuppertal, Germany

- zu 1. und 4. von Person bekannt,
zu 2. und 3. ausgewiesen durch Bundespersonalausweise -

Leverkusen, den 31. Oktober 2007.



Klaus Striewski
(Notar in Leverkusen)



1. Land: Bundesrepublik Deutschland

2. ist unterschrieben von **Klaus Strjewski**

3. in seiner Eigenschaft als Notar

4. Sie ist versehen mit dem Siegel des
Notars Klaus Striewski in Leverkusen

Bestätigt

5. in Köln

6. am 08.11.2007

7. durch den Vizepräsidenten des Landgerichts Köln

8. unter Nr. 5240/2007

9. Stempel

10. Unterschrift

Galiebe

10
10
Gr 20
380
2380

123
92

La presente traducción oficial No. 068/07 fue elaborada por Hernando Torres Barrera, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución 01305 de 1998 del Ministerio de Justicia y del Derecho.

A continuación se traduce la certificación notarial y la apostilla en alemán en un documento de traspaso escrito en inglés y español, por el cual los inventores de la invención titulada "Combinaciones sinérgicas de productos activos, fungicidas" ceden dicha invención a Bayer CropScience AG, sociedad domiciliada en Alfred-Nobel-Str. 50, 40789 Monheim, Alemania.

Protocolo Notarial No. 1892/2007

Certifico la autenticidad de las firmas puestas ante mí de:

1. la señora Anne Suty-Heinze, residente en Schlieper Straße 29 en 40764 Langenfeld, Alemania,
 2. el señor Burkhard Schütz, residente en Benrather Schlossallee 23 en 40597 Düsseldorf, Alemania,
 3. el señor Gerhard-Johann Feurer, residente en Am Köhlen Grund 7 en 65835 Liederbach, Alemania,
 4. el señor Hans-Ludwig Elbe, residente en Dasndöckel 59 en 42329 Wuppertal, Alemania
- a las personas relacionadas bajo el numeral 1 y 4 las conozco personalmente;
 - las personas relacionadas bajo el numeral 2 y 3 se identificaron mediante documentos personales de identificación alemanes.

Leverkusen, 31 de octubre de 2007.

HILO Y OBLEA NOTARIAL: KLAUS STRIEWSKI * NOTARIO EN LEVERKUSEN



Klaus Striewski
(Notario en Leverkusen)



HERNANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998

93
94



APOSTILLA

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. País: **República Federal de Alemania**
Este documento público
2. está firmado por **Klaus Striewski**
3. en su calidad de **Notario**
4. lleva el sello del
Notario Klaus Striewski en Leverkusen

Certificado

5. en **Colonia**
6. el **8 de noviembre de 2007**
7. por el **Vicepresidente del Tribunal Regional de Colonia**
8. bajo el No. **5240/2007**
9. Sello/timbre
10. Firma



Caliebe
Caliebe

2007 DIC -5 A 10:30
BOGOTÁ D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

SELLO: EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL DE COLONIA

Cálculo de Gastos Notariales

§§ 141, 154 KostO (Reglamento de Gastos Notariales)

Valor: EUR 3.000,--

Tasas §§ 32, 45 (1)	EUROS	10,00
Tasas §§ 58	EUROS	10,00
IVA		20,00
§ 151a, 19	%	EUROS 3,80
Total	EUROS	23,80

Firmado: Striewski, Notario

918083
Bogotá, D.C.
3 de diciembre de 2007

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

Bogotá, D.C., 3 de diciembre de 2007

H. RINA DO TORRES BARRERA
H. RINA DO TORRES BARRERA
ADUCCION E INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1996

94

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 95

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
BAYER CROPSCIENCE A.G.

REFERENCIA	Radicación No.	07 104765
	Solicitud internacional	PCT/EP2006/002779
	Fecha inicio fase nacional	07/11/2007
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	5745
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

10 MAR. 2008

ALIX CARMENZA CASPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10